

Utdrag ur Kongl. Witterhets Historie och Antiquithets Akademiens till Kongl. Maj:t ingifna utlåtande af den 4 Januarii 1853.

[en rad med tankstreck]

”Yttranden af den, genom sina insigter i Konsthistorien, utmärkte Professorn Höijer, samt det Danska Kongl. Oldskrift-Sällskapet, hvilka intyg, rörandet värdet af de Samlingar och Konstföremål af alla slag, som i våra Kyrkor, Slott och andre offentlige Byggnader ännu förvaras, till alla delar öfverensstämma med de åsigter, Akademien åtskillige gånger haften Nåden inför Eders Kongl. Maj:ts i underdånighet framställa, både da [sic!] fråga varit om anslag för Mandelgren till resor inom landet för att antekna och så vidt honom varit möjligt aftekna dessa föremål, som äfven vid andra tillfällen. [tankstreck till radens slut och ytterligare en rad]

”De återstälde //remitterade// Handlingarne vardu [sic!] härjemte återstälde, och Witterhets, Historie och Antiquitets Akademien framhärda med djupaste vördnad, trohet och nit, Stormächtigste Allernådigste Konung Eders Kongl. Maj:ts underdånigste och tropligtigste tjänare och Undersåter
Stoçkholm den 4 Jan: 1853 L. Manderström

Bror. Em. Hildebrand

[Nedanstående text utgör text på ett kuvert med brutet sigill]

Artisten

Högädle Herr N. M. Mandelgren

Emb. Nr.

Köpenhamn

**Kongl. Witterhets,
Historie och Anti-
qvitets Akademien.**

[Ovanstående text är tryckt med en klammer under]

Till Artisten N. M. Mandelgren!

Enligt Kongl. Maj:ts i nådig skrifvelse af den 15
sistledne Februarii ått Dess Witterhets-, Historie- och
Antiquitets Akademie meddelade befallning, får jag å
Kongl. Akademiens vägnar underrätta, att Herr Man-
delgrens underdåniga ansökning om understöd, af inne-
varande års Statsanslag till Resestipendier samt Läroböckers
och Lärda werks utgifvande, för uppgifvet ändamål, att fort-
sätta Konsthistoriska forskningar inom fäderneslandet samt
utarbeta derunder samlade ritningar och anteckningar,
af Kongl. Maj:t icke blifvit bifallene. Stoçkholm
den 31 Mars 1853.

Bror Em; Hildebrand

Consept/

S: A: K.

Sedan Rikets Ständer vid sistlidet Riksmöte; på grund af de fördelacktiga vitsord som blifvitt mig medelade af Utlänske autoriteter och sakkunnige män, öfvertygat sig om nyttan och gagnett af mina inom fäderneslandet företagna konsthistoriska forskningar, insågo de att det anslag jag i och för de samma af Statens uppburit, ej ens kunnat betäcka det nödvändigaste af mina utgifter; hvarföre de inkommo till E; K; M. med Underdånig anhållan; att mig måtte hädanefter medelas ett tillräckligt anslag, så att jag utan egna uppoffringar kunde fortsätta forskningarna och utarbeta mina samlade Ritningar och Ante//₇ [överstruken fransk accent] //kninningar.

På grund af det förord Rikets Ständer inför E. K. M. nedlagt vågade jag ytterligare i September månad förledit år till Eders Kl. M. ingifva en underdånig ansökan med den glada förhoppningen att erhålla ett årligt "lämpligt anslag" intill nästa Riksmöte; Men emellan Rikets Ständers önskan, samt den varma inträsse varmed E. Kl. M; hitintills af Statens ringa tillgångar uppmuntrat företaget, reste Witterhets, Histori och Antiqitets Akademien en Skilljemur i det den i sitt utlåtande förklarade, att då jag icke på deras begärand genast, kunnatt till dem inlämnatt alla ritningar och an-

teckningar

[i vänster marginal står följande text inskriven]

Efter detta Consept

gjorde min kometio kammarskrifvar

Almgren inlagan som blifvitt troligen

mycke andrad

som jag samlatt under de 5 års tid jag varit hugnad med nådigt understöd, ansågs jag ej hafva gjort mig förtjent af något ytterligare anslag: Öfver detta ~~detta~~ utlåtan- de forunnade E. Kl. M mig den nåden att inkomma med skriftlig forklaring hvari- genom jag blef satt i tillfälle, att styrka {??} åfvan nämde Akademi medgifvitt; i anse- ende till anslaget otilräcklighet jag alena var berättigad mina samlingar utarbete och på tryckett utgifva, för hvilket ändamål de voro i min ägo öfverlämnade.

I. E. Kl. M. nådiga Skrifvelse daterad den 21 //sistlidne// Februari hetter det. "Widkommande mitt underdåniga söçkta anslag som E; Kl; M; skäligt förklara; " att sedan jag behörigen fulgjort de af Antiqvets Akademien bristande skyldigheter; E. Kl. M. skulle taga i nådigt öfvervägande i hvad mon understöd för, det i min underdåniga ansökning uppgifva ändamål må kunna mig i nåder beviljas. Upplys- ningsvis anser jag mig böra anföra att i det af mig afgifva handbref till Riksantiqvarien hvarpå Akademien grundatt sitt utlåtande, jag als- icke nekatt att återlämna Samlingarne, "utan i den mon jag har att utarbete originaler, och text, skulle konsepter och antekningar genast blifva återlämnade och i sammanhang härmed redovist för de 2:ne sednare årens anslag.

Då dessa forskningar medtagit alla egna tillgångar, så är jag nu mera urstånd satt att af egna medel företaga utförandet, och således oförmögen att uppfylla E. Kl. M nådiga påbud utan att bort skänka den del af samlingarne som icke ännu blifvitt mig ersatt, utan kvarstår som min tillhöriga egendom.

Att denna Vetenskapsgren hitintill ringa eller inte odlad ~~odlad~~ inom fäderneslandet, visar sig bäst däraf att den som börjat företaget, ständigt måst kämpa emot okunnighet och vrånga åsichter som lagt alla slags hinder i vägen för hans årliga sträfvande; sålunda hade detta företag redan i dess första gryning blifvitt qväft, om E; Kl; M; lagt de Fria Konsternas Akademis, ogint framställda utlåtande till //grund// {Göd} för dess nådiga pröfning af min första ansökning; Sedan Antiqvits Akademien gjort gemensam sak med de fria Konsternas, emot mig, att inför E; Kl; M; söka lägga hinder i vägen för forskningarnes fortgang ansåg jag nödvändigheten af att låta mina samlingar granskas af utlänske sakkunniga och opartiska dommare, på det att E. Kl. M. måtte daraf inhamta hur orätvist jag f [bokstaven f överstruken] blifvitt bedömd och behandlad, af mina landsmän; nedlagde utlåtanden af det Kongl. Danska olnordiska olskrifts sälkap samt Profässoren i Konsthistorien vid Kongl. Konst Akademien samt //och// tillika är Insspektor för Kongl. konstmuseum //N. Hoijen [sic!// styrka fulkomligt detta anförande.

[Detta brev har i originalet så många stavfel, att för att inte förstöra läsoplevelsen har vi valt att inte kommentera dessa i texten.]

Med stöd af ofvan anförde Rikets Ständers underdåniga skrifvelse och nedlagde intyger vågar jag hos E. Kl. M. förnya min underdåniga begäran om ett nådigt understöd för att under åfvan anförda Sälskap och Konsthistoriker Inspektion undervinter [sic!] månaderna utarbete, och under sommar månaderna fortsätta forskningarna intils nästa Riksmöte samt i mons af arbetet fortskrider {kunde} komma. i tillfälle att återlamna Consepter och anteckningar; Då mitt vistande i utlandet under det jag utarbetar origenaler och Text jemte fortsättning af forskningarna inom Sverge, darigenom blifva forenade med större utgifter an hvad som var beräknatt då jag sistledet år ingaf min underdåniga ansökan; så hemställes till E; Kl; M. nådiga öfvervägande om det ej skulle förunnas mig att genast blifva satt i tillfälle börja arbetet, //därtill för mig// ~~under oafbruten fortsättning~~, //och// därtill för innevarande år måtte beviljas mig 1,000 R:dr B:co och under oafbruten fortsättning för vardera af de 2:ne återstående åren Ett tusen trehundra trättiotre och sexton sk.
1333 R:dr 16 sk. B:co

Framhärdat med vörndad och nit
Stor magtigaste Allernadigste Kon.

Etc.

Undersate

N M M

Sedan Eders Kongl. Maj:t, med anledning af denna Akademiens framställning, under den 21. Februari sistledet år pröfvat skäligen förklara, att först sedan Mandelgren behörigen fullgjort de af Akademien omförmälde, honom åliggande, förbindelser, Eders Kongl. Maj:t vill taga i nådigt öfvervägande, i hvad mån understöd för det i hans Underdåniga ansökning uppgifna ändamål må kunna honom i nåder beviljas, Och då Mandelgren ännu icke fullgjort sina ofvan anförda förbindelser, så får Akademien underdånigst hemställa, huruvida den senast inkomna ansökningen må kunna föranleda annat nådigt beslut, än det som i högstberörda nådiga Bref blifvit meddeladt.

De remitterade handlingarne varde härjemte återställda, och Witterhets, Historie och Antiquitets Akademien framhärddar med djupaste vördnad, trohet och nit Stormäktigste Allernådigste Konung Eders Kongl. Maj:ts Underdånigste och tropligtigste tjenare och Undersåte

Stockholm den 4 Jan: 1853 L Manderström

Bror Em. Hildebrand.

[Nedanstående text utgör höger del av ett handskrivet siduppslag]

Artisten //N. M.// Mandelgren har från Köpenhamn inlemnat underdånig ansökning om ett anslag af 1000 R:dr B:co för det nyss förflutna året samt Ett Tusend trehundra Trettitre Riksdaler 16 sk. B:co under hvardera af åren 1853 och 1854, för uppgifvet ändamål, att under sommarmånaderna fortsätta sina Konsthistoriska forskningar inom Sverige, intill nästa Riksmöte, samt vintermånaderna i Köpenhamn, under inseende af Danske Professorn Hoijen [sic!] och det Kongl. Nordiske Oldskrift-sälskapet, utarbета originaler och text till ett planchverk, som skulle komma att upptaga hans under resor i Sverige samlade teckningar.

Såsom stöd för sin underdaniga anhöllan har sökanden åberopat, ej mindre ett af Rikets Ständer, vid sistledne riksmöte fattadt beslut, än bilagda yttranden af den förutnämnde, genom sina widsträckta insigter i Konsthistorien utmärkte Professorn Höijen samt af det Danske Kongl. Oldskrift-sälskapet, hvilka intyg, rörande värdet af de fornlemningar och konstföremål af alla slag, som i våra Kyrkor, Slott och andra offentliga byggnader ännu förvaras, till alla delar öfverensstämma med de åsigter, Akademien åtskilliga gånger haft nåden inför Eders Kongl. Maj:t i underdånighet framställa, både då fråga varit om anslag för Mandelgren till resor inom landet för att anteckna och, så vidt honom varit möjligt, af-

afteckna dessa föremål, och äfven vid andra tillfällen.

Med afseende på denna Artisten Mandelgrens ansökning, tillåter Akademien sig åberopa sitt underdåniga utlåtande den 16 December 1851. öfver Mandelgrens samma år, för lika ändamål ingifna ansökning, uti hvilket utlåtande Akademien, bland annat, anför, huruledes Mandelgren, som under hvartdera af åren 1846-1850 åtnjutit ett reseunderstöd af 200 R:dr B:co, för de båda sista åren icke afgifvit någon berättelse om sina resor eller några under dessa twänne år samlade teckningar, ehuru ett sådant aflemnande varit med de beviljade anslagen såsom vilkor förenadt; äfvensom, att Mandelgren fått utlåna de teckningar, han för de tre första åren inlemnad, hvilka Akademien mottagit och på sin bekostnad låtit uppklistra och inbinda, för att, enligt nådig föreskrift, i Akademiens archif förvaras, men att han sedermera vägrat återställa dessa teckningar, förrän han efter dem uppgjort och från trycket utgifvet originalritningar, samt derigenom fått ersatta de förluster han för deras samlande måst vidkännas, hvarjemte han förklarar detta arbete ej komma att företagas, förr än Eders Kongl. Maj:t i allo bifallit hans då ingifna ansökning.

[smalt rektangulärt kuvert(?)]

Artisten

Högädle Herr N. M. Mandelgren // Stockholm 19/10 1852// [Poststämpel med blå text]

Lund

Öfverste Kloster.

I händelse Herr Mandelgren är afrest
anhålles att brevet genast afskickas till
hans uppehållsort.

[Nedanstående text utgör ett stycke tryckt text klistrat på ett större papper]

— Artisten Mandelgren har i går, enligt P. T., med Lübecker-ångfartyg afrest till kontinenten, för att derifrån begifva sig till England, hvarest han lär ämna bosätta sig. Af denna anledning hade ett antal af hr M:s vänner på f.m. samlats, för att vid en anspråkslös frukost säga honom farväl.

[Kuvert med text på. Överst finns en poststämpel] YSTAD 21/6 1853

8

8

S.T

Hr N. M. Mandelgren,

Maler og Conservator.

fr.// KJØBENHAVN 23/6 1853// [poststämpel] //1853// [blyerts] Ystad.[tyskt y]

Kiöbenhavn 23 Juni 1853.

Og sáa jeg længer efter at komme over til Dem, kiære Hr Mandelgren, og jeg haaber at alt skal gaar efter vor Aftale. D. 30 Juni om Aftenen afgaær jeg herfra med Dampbaaden, som skal bringe meg til Ystad, og 1:st Juli haaber jeg altsáa at træffe Dem.

Jeg vil gierne tale med Grev Tösse, men husk paa, at mit Ophold er kun Kort, at det er vigtigt for os begge, at jeg kommer til Bjerresiö og at jeg der kan opholde mig i Ro nogle Timer. ___ Hva med, naar jeg igien kommer til Ystad? ___ Jeg vilde være myet glad, ved at kunne sei mig mere om i den Egn, men jeg har ingen Udsigt endná til at kunne opholde meg der længer, end va Aftale var.

Lev vel indtil den Tid!

Med {kär??} deres hengivne

N Höijen

S.T.

Hr Mandelgren.

[Text på kuvert]

8 S.T. HELSINGBORG 13/7 1853

HELSINGØR 12/7 [två poststämplar] 8

Hr N. M. Mandelgren, /

Maler og Conservator.

fr. KJØBENHAVN 11/7 1853 [poststempel]

Ystad.

Kiære Mandelgren

Jeg har indrettet det medfølgend Brev saaledes at

De kan giöre hvad Brug De selv vil dermed.

Er der nogen Anled for Dem til at skrive meg

til i de nærmeste 5 à 6 Uger, saa addressere

Brevet til: Dorotheas lyst pr. Holbek.

— Jeg har svaret og lovet det jeg kan holde. Havde

vi kunnet tales ved i Biæresiö, havde maasked

noget kunnet stille {meg} anderledes; men jeg opgiver

ikke Haabek æn, at jeg kan komme over til

Sverig enten endnu i Efteraaret, eller og {eng??}

i næste Aar.

Deres hengivne

N Höjjen

[Text på kuvert]

8 S.T.

KJÖBENHAVN 20/6 53 [poststämpel]

8

Hr Mandelgren
Maler og Conservator.

fr.

Ystad.

YSTAD {??}

Kbhvn: Torsdag 30 Juni 1853.

Kiære Hr Mandelgren!

{Tieren} er da ogsaa engang kommet til Kiö-
benhavn; vi haar faaet Cholera og så maa
sker en lang og sörgelig Tid imöde. _ Men
havd der er værre for os to, det er, at
quarantainen lukker Ystad for mig i den-
ne Tid og at der så for Øieblikket ikke
{engang} kan tale om en {nærmen} {?st?}
{??}. Lad mig imidlertid höre fra Dem
hvor de er, for at jeg, efter leilighed,
kan underrette Dem om, at jeg gaaer
til Ystad senere ud paa Sommeren, saa
fremt Samfærselelen igjen aabnes.

Indtil den Tid Deres hengivne

N Höijen

S.T.

Hr Maler og Conservator

Kbhvn d. 8 Juli 1853.

N.M. Mandelgren.

Höistærede!

Deres Brev af 29 Juni har glædt mig meget, for saavidt det indeholder udsigter til at Deres Tegninger kunne blive udgivne, derimod frygter jeg for, at De har bygget Forventninger paa mig, som jeg ikke vil se meg istand til at opfylde.

Dersom jeg ikke misforstaaer Dem, saa ønsker De, at jeg skulde være som en Medudgiver, i visse Tilfælde endog være ene Udgiver. Jeg derimod har intet andet Önske end at De selv, og ene De selv skal være dette Værks Ud-giver. Det vilde være en stor Uretfærdighed, dersom man overdig en Konstner, der havde en större, noen artistisk Uddannelse end De, at udærbeide deres Udkast, eller forbedre Deres udförte Tegninger. Vi vilde da maasked erholde et elegantere Værk, som fald meget

[Nedanstående text utgör vänstra delen av ett siduppslag]

bedre i Öinene, men jeg har den fuldkomne Overbevisning om, at et saadant Værk vilde have ulige ringere Værdi for Kienderen og den alvorlige Forsker, end de Tegninger som De selv lever med {??} af Troskab og Omhyggelighed. Men det er en næsten ligesaaster Uretfærdighed, dersom man vilde give Dem en Medudgiver, eller ialt Fald lægge Væjt paa, at Værket vid andres navngivne Deeltagelse i dets Udførelse, f.E. hvad Texten angaar, skulde ligesom fremtræde med en større Forventning om Litterair Betydning. Deres Tegninger behöve ingen vidthöflig, men en nöiagtig och nöiagtig og paalidelig Angivelse af alle {deh} localer som kan fiene til at oplyse Monumentet, og af saadanne Oplysninger om dess Beskaffenhed, som selv de fuldstændigste {Op} Tegninger //kunne// behöve. Og en saadan Text kan Ingen levere bedre end De selv. At det imidlertid kan være ønskeligt, så nödvendigt, paa mangt et Sted at have en kort Fremstilling af Resultaterne af speciel historisk Forskning, af Sam-

[Nedanstående text utgör högra delen av siduppslaget]

menstilling med samtidige Monumenter i andre Land //osv. osv.//
~~der vil jeg~~ //er vistnogle Landskab og jeg ock// for min Deel med Fornöielse bidrage alt hvad der staar i min Magt //til// at hielpe Dem, hvor De maatte behöve det i konsthistorisk Henseende. Det er et {hövte} jeg tidligere har givet Dem, og som jeg hermed gientager; men videre vil min Bistand neppe kunne gaar. De veed selv, at mit Kiendskab til Sverrigs Monumenter //af egen anskuelse// ikke utstrækker sig videre end til Lunds Domkirke, og at der er Dem, som //först// har givet mig en Forestilling om de mærkelige Reliqvier fra Middelalderen og fra det //16de og// 17de Aarhundrede, som Sverrig er heldig nok til endnu at bevare. Om jeg endog havde været saa heldig at komme til Biæresiö og se denne Kirkes ærværdige Malerier, saa vilde

jeg {??} deg alligevel kun været istand til at be-
domme de övrige Monumenter giennem Deres
Tegninger, og en egentlig Medarbeider eller Medeid
giver bör {dog}, saafremt han virkelig skal kunne
gjöre Nytte, i det mindste kiende enden {??}

Monumenterne i et Værk af den Art som Deres
De har i en Række af Aar nu arbeidet med
ere {siehden} Iver og Udholdenhed paa dette Værk.
De har udenfor Deres Födeland vundet Anerken-
delse for den Held og den Omhu, hvormed De
har fremdraget en Række Mindesmærker fra
Forglemmelsen, _ Mindesmærker som ikke alene
have Værdi for Sverrig //men står// for hele det dannede
Europa og det i mere end aen Retning. Jeg kan
ikke opgive det Haab, æt Moed som Reu-
terdahl og Hildebrand, der selv bedst, hver fra
sin Side, maer kunne vurdere det Fortienst-
lige i Deres Arbeide, nok ville {?de} Dem god
Bistand til, at Deres Værk kan udkomme og
Deres Navn {??} sig hæderligen til //de// andre hæder-
lige Mænd, som have virket for at bevare
og oplyse Sverrigs Mindesmærker.
Med særdelei Höiagtelse
Deres hengivne N Höijen

Till

Kongl.

Witterhets Historie Antiquithets Akademien

i

Stockholm

Till W. Hist och Antiq Akad.

Som det kommitt till min kännedom att Kongl. Maj:st^s uti sin //nådiga// skrifvelse af den 21. Februari //1852//, rörande min underdaniga ansökan om anslag för till fortsättandet af ~~de~~ //mina// konsthistoriska forskningarna, förklaratt "att sedan jag fulgjort de omförmälda åligganden, Wille Kongl. Maj:ts i nåder ofverväga i hvad man understöd kunde mig beviljas."

Så får jag härmed hos Akademien ödmjukeligen anhålla om dess //gunstbenägna// utlåtande öfver följande.

1:o Då hitentils icke blifvitt mig af Akad: tillerkändt den rättighet, som förbehållits vid aflämnandet af de samlingar jag gjort under de 3:ne första årens resor (neml: "att jag ~~alena~~ "att ~~de~~ //dessa// ej af någon annan finge begagnas, förrände af mig blifvitt på trycket utgifna och //att jag// på detta sätt //blifvit ersatts// ~~kunnat erhålla~~ den förlust som jag under //forskningarna// ~~Resorna~~ ~~måst~~ vid kännas". ~~Om denna rättig-~~ //Så man detta mig tillerkännes// ~~het blifver mig af Akademien tillerkänd~~; Så är jag lika villig som skyldig samlingarna återlemna; (men vill härjemte införa Akademien tillkännagifva att jag tror mig ofordröjeligen kunna börja dess utgifvande. Som utarbetandet kommer //att// skje under //Hr// Prof: N. Höyens ledning i Köpenham, så anhålles att det måtte få stanna uti min eller hans vård tills [bokstaven s överstruken] originalritningarna efter desamma blifvit utförda.

2:o Skulle Akademien ej finna det ej vara klandervärt af mig att framkomma med en Redovisning efter samma ~~plan~~ grunder som ~~den~~ tillerkändes //Hr// T; W; Scholander, för det han ~~aftecknade~~ igenskap af □ onduçktör vid Öfver-Intendents Embetet, aftecknade målningarna i Höfveröds Kyrka! [utropstecknet överstruket]? så

så är jag {redo??gen} //det mig en angenäm pligt// att ofördröjeligen aflämna redovissning för de 2^{ne} sednare årens //uppburna Statsanslag// jag uppburidt understöd; men som //emedlertid// några af dessa Consept ritningar skola begagnas vid utarbetandet af de första häftena så anhåller jag ~~att~~//vördsamt och om Kongl //Akademiens// ~~benägna tillåtelse// måtte tillåta mig att~~ att denna Redovisning måtte få granskas af Prof. Höyen [sic!] eller det ~~Önörde~~ Nordiska Olskrifts Salskap; hvilken granskning jag forbinder mig att ofördröjeligen till Akademien insända, ~~och att~~ //men att// Ritningarna därefter må få förvaras bland de andra!

[följande text är överstruken med diagonala streck]

./. Bifffaller Akademien ofvan anförda 2^{ne} punckter

så anhålles//r// //jag// därjämte //att// det ej //äfvén// måtte //tillåtas mig// nekas mig, att i den händelse jag skulle blifva urstånd satt fort//H// sätta utgifvandet af dessa samlingar, jag då må vara berättigad öfverlåta denna rättighet på min Lärare Prof: och Ridd. N: Hoijen [sic!] i Kopenham som en tacksamhets gärd åt ~~den~~ // {??} Honom//, som ingifvitt mig första tanken på dessa forskningar och under ~~dess~~ utförandet ständigt understödt mig med goda råd och uppmuntringar.

Då det är för mig af stor viqt för ~~fortsättandet af~~ utarbet//andet//ningen af så väll Text som plancher, att ofördröjeligen erhålla //Kongl.// Akademiens utlåtande, öfver hvad som ofvan blifvitt anført, får jag harmed [sic!] //ödmjukt.// ~~vördsam-~~meligen utbe mig det samma adreserat på Ystad A [bokstaven överstruken] //Jag har afteknat//

Kl. W.t H och Antiquitets Akademien

Ystad den 12 Juli //ödmjukaste// ~~vördsamma~~ //ödmjukt.// Tjenare
1853

N M M

+ i förening med den instruction //jag af// Kongl. Akademien
engång erhållit.

Köpenhamn,

Bifaller Kongl. Akademien ofvan anförda 2:ne
punkter, sa [sic!] hoppas jag röna ett lika gunstigt bifall till
den begäran jag //här// vågar göra, neml. att i den händelse jag
H sjelf skulle blifva urstånd satt fortsätta utgifvandet
af dessa Samlingar, jag då vore berättigad öfverlåta
denna rättighet på min Lärare Professorn och Ridd.
N. Höijen i Köpenhamn

[Text på kuvert]

STOCKHOLM FR. BR. 4/11 1853 [Text i poststämpel]

5

Artisten

Högadle Herr N. Mandelgren

Fri Br

Ystad.

Till Artisten N. M. Mandelgren.

Enligt Kongl. Witterhets Historie och Antiquitets Akademiens beslut, får jag underrätta, att Herr Mandelgrens skrifvelse af den 13 sista Juli blifvit i Akademien föredragen samt lagd till handlingarne, såsom icke föranledande någon åtgärd; enär Kongl. Maj:ts nådiga skrifvelser, hvarigenom särskilda reseunderstöd under åren 1846-1850 blifvit Herr Mandelgren beviljade, äfven som Kongl. Maj:ts den 21 Febr. 1852, i anledning af Akademiens utlåtande öfver Herr Mandelgrens underdåniga ansökning om ett statsanslag, meddelade nådiga Svar (hvar af extrakt härmed följer), uttryckligen bestämma så väl Herr Mandelgrens åliggande i afseende på redovisnings aflemnande för de mottagna reseunderstöden, som ock Herr Mandelgrens förbindelse, att återställa de teckningar och berättelser, som Herr Mandelgren redan aflemnadt, men sedermera fått från Akademien utlåna.
Calmar och Flerohopp d. 3 Sept. 1853.

Bror Em; Hildebrand

S.H.T.

Hr. Mandelgrens skrifvelse af den 20 siste Sept. har, efter min återkomst till hufvudstaden, blifvit föredragen i Kgl. Witterhets Historie och Antiqvitets Akademien, som funnit densamma icke föränleda någon åtgärd.

Underrättelse om Kungl. Majts den 15 Febr. detta år fattade beslut, enligt hvilket Hr. Mandelgrens ansökan om understöd icke blifvit bifallen, afgick härifrån i Skrifvelse af den 31 siste Mars till Hr. Mandelgren under adress på Köpenhamn, hvarifrån ansöknin- gen var inlemnad. Någon annan adress hade icke blifvit uppgifven. Den Kongl. Skrifvelsen innehåller icke annat i afseende på Hr Mandelgrens ansökan, än hvad som af nämnda underrättelse inhemtas, neml. att ansökningen icke blifvit bifallen.

Herr Mandelgrens åliggande så väl i af- seende på afgifvandet af de bristande redovis-

ningarne för anställda resor, som återstäl-
landet af de ritningar och handlingar,
Hr. Mandelgren fått utlåna, bestäm//m//as
i Kongl. Majts nådiga skrivelser, genom
hvilka reseunderstöden blifvit bevilja-
de samt genom Kongl. Brevet af den
21 Febr. 1852, men icke genom Akade-
miens underdåniga Utlåtande öfver
Hr. Mandelgrens sista ansökning om
understöd till ett plancharbetes utgifvan-
de. Om Hr. Mandelgren icke destomin-
dre önskar taga kännedom om detta
Akademiens utlåtande så står det
Hr. Mandelgren fritt, att deraf låta
taga en afskrift antingen efter origina-
let i Kongl. Ecklesiastik Departementet
eller efter det i Akademiens Archiv in-
neliggande konceptet. Stockholm
den 4 November 1853.

Bror Em. Hildebrand

P. M. af Mandelgren 1852

För enskilt undervisning i
Ritning har jag [sic!] alltid erhållit
{??} R:dr och 24 i timman.

Wid de Friakonsternas
Akademi var lönen
~~ut~~ för Undervisningen,
i Perspektiv 200 R:dr B:co
och 4 timmar i veckan
~~under~~ från 1 Ocktober till
1 april, Cirka 100 timmar,
ges 2 R:dr B:co i timman.

Kommentar [1]:

P. M.

ur ResReglementet(1852.

6:te Klas_3 Häfte

Dagtracktamänte 2 R:dr 16

per dag

//äre// för Riksheraldiken

Riks Historig af

7:de Målare Akademiens

2:ne Häften Dagtr: 1 R:dr 40 sk.

per dag

8:de För Adjunkter Conduktörer

Construktörer och

Controlörer

2 Häften och Dagtrak: 1 R:dr 16

per dag

Dagstraktamenterna

räknas efter 8 mil om

dagen

Skjuts, vangs=Släd=Kör=

bro,=båt. beraknas

efter gällande taxor